



af<sub>Quito</sub>

## PROGRAMME CULTUREL

DÉCEMBRE  
2024

*“J’ai tendu des cordes  
de clocher à clocher ;  
des guirlandes de  
fenêtre à fenêtre ; des  
chaînes d’or d’étoile à  
étoile, et je danse”.*

Arthur Rimbaud



¡La Alianza Francesa de Quito celebra diciembre a lo grande! Un mes lleno de magia, cultura y festividades para todos.

Este 2024, hemos preparado un cierre de año muy especial, con actividades para todas las edades y gustos. Destacamos el **Festival Noël à l'Alliance**, un evento imperdible que celebra la temporada navideña por tres días. Del 12 al 14 de diciembre podrán disfrutar de actividades navideñas, conciertos en vivo, teatro para niños y una feria de emprendimientos locales.

También nos complace proyectar la ópera Cendrillon (La Cenicienta) del Opéra National de Paris, en una reedición original y contemporánea donde el zapato de cristal es reemplazado por una zapatilla! Una experiencia inolvidable para toda la familia.

Asimismo, todo el mes podrán disfrutar de una selección especial de películas francesas “fiestas de fin de año”.

Por último, no se pierdan la fabulosa exposición de los artistas Ramón Burneo y Pablo Gamboa, donde explorarán el arte contemporáneo a través de sus esculturas coloridas y máquinas posmodernas.

Todo el equipo de la Alianza Francesa de Quito, les desea unas felices fiestas y un próspero 2025, lleno de nuevas experiencias y momentos compartidos.

**María José Moreano**

Presidenta de la  
Alianza Francesa de Quito

**Nathalie Pouchin**

Directora general

**Sabrina Ferchaud**

Directora cultural



# ● PROGRAMME DÉCEMBRE 2024

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR	PÁG
Martes 3	Mediateca	Blablabla	17h00 - 18h00	Mediateca AFQ	18
Miércoles 4	Exposición	Inauguración de Exposición "Burneo & Gamboa"	18h00 - 20h00	Galería AFQ	5
Jueves 5	Mediateca	Tarde de 40	15h00 - 18h00	Mediateca AFQ	18
Jueves 5	Cine	Les Choristes	18h30 - 20h10	Auditorio AFQ	6
Sábado 7	Mediateca	Visita en Realidad Virtual a la Catedral Notre-Dame de Paris	10h30-12h00	Mediateca AFQ	18
Sábado 7	Cine	Kina & Yuk: Renards de la banquise	10h30-12h00	Auditorio AFQ	7
Martes 10	Mediateca	Blablabla	17h00-18h00	Mediateca AFQ	18
Jueves 12	Festival Noël à l' Alliance	Envía tu carta a Papá Noel	16h00 - 17h00	Mediateca AFQ	9
Jueves 12	Festival Noël à l' Alliance	Mediación lectora de cuentos navideños	17h00 - 18h00	Mediateca AFQ	9
Jueves 12	Festival Noël à l' Alliance	Proyección de Cendrillon (La Cenicienta) de la Ópera de París	18h00 - 21h00	Auditorio AFQ	10
Jueves 12	Mediateca	Café Literario	18h00 - 19h30	Cafet du Chef	18
Viernes 13	Festival Noël à l' Alliance	La Búsqueda del Tesoro	17h00 - 18h00	AFQ	9
Viernes 13	Festival Noël à l' Alliance	Karaoke	18h00 - 19h00	Hall principal AFQ	9
Sábado 14	Festival Noël à l' Alliance	Marché de Noël	10h00 - 20h00	AFQ	11 - 16
Sábado 14	Mediateca	Cartas a Papá Noel Taller de Realidad Virtual Taller de tarjetas de Navidad	Todo el día	Mediateca AFQ	18

# ● PROGRAMME DÉCEMBRE 2024

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR	PÁG
Sábado 14	Festival Noël à l' Alliance	Show Infantil UPA	11h00 - 11h40 12h15 - 13h00	Auditorio AFQ	13
Sábado 14	Festival Noël à l' Alliance	Visita Guiada de la Exposición "Burneo & Gamboa"	12h00 - 13h00	Galería AFQ	5
Sábado 14	Festival Noël à l' Alliance	Conciertos de música en vivo	13h00 - 15h00	Plaza Francia AFQ	14-15
Sábado 14	Mediateca	Mural del Clima	15h00 - 15h20 16h00 - 16h20 17h00 - 17h20	Mediateca AFQ	12
Sábado 14	Festival Noël à l' Alliance	Tómbola de Premios	16h30 - 17h00	Hall Principal AFQ	16
Sábado 14	Cine	Cortos de Animación Infantil Best of Annecy Kids 2024	17h00 - 18h00	Auditorio AFQ	7
Sábado 14	Festival Noël à l' Alliance	Concierto: La Pompe Noir	18h00 - 19h15	Plaza Francia AFQ	15
Martes 17	Mediateca	Blablabla	17h00-18h00	Mediateca AFQ	18
Martes 17	Cine	Toni, en famille	18h30	Cine OchoyMedio	6
Miércoles 18	Alumni AFQ	Cóctel con ex estudiantes de la AFQ	18h00 - 20h00	Auditorio AFQ	17
Jueves 19	Cine	Astérix et Obélix: Mission Cléopatre	18h30 - 20h30	Auditorio AFQ	6
Jueves 26	Cine	Toni, en famille	18h30	Cine OchoyMedio	6

# MUESTRA ARTÍSTICA: BURNEO & GAMBOA

Artistas: Ramón Eduardo Burneo y Pablo Gamboa Santos

Curaduría: Patricio Enríquez

GALERÍA DE ARTE AFQ | ENTRADA LIBRE

EXPOSICIÓN ABIERTA del 4 de diciembre al 8 de enero

LUNES A VIERNES: 09H00 A 19H00 | SÁBADO: 09H00 - 13H00

INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN

**MIÉRCOLES 4 | 18h00 a 20h00**

Ramón Eduardo Burneo y Pablo Gamboa Santos son dos artistas excepcionales que **transforman la materia en arte**, generando **esculturas y máquinas posmodernas** que son una verdadera explosión de creatividad.

Ven y explora una visión poética, contestataria y profundamente ética del **mundo contemporáneo**, donde el talento y la imaginación se unen para regalarnos **experiencias únicas y fascinantes**.

VISITA GUIADA

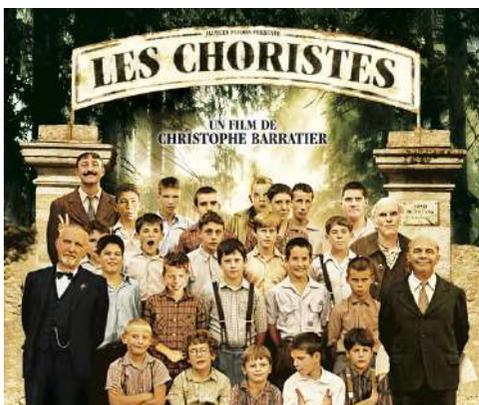
**SÁBADO 14 | 12h00 a 13h00**





# PROGRAMACIÓN DEL MES: FIESTAS DE FIN DE AÑO

JUEVES 05



## Les Choristes



(Christophe Barratier, 2004)

**Musical/Drama.** Clement Mathieu, profesor de música en paro, empieza a trabajar como vigilante en un internado. En sus esfuerzos por acercarse a los chicos, se entrega a la tarea de familiarizarlos con la magia del canto.

En francés con subtítulos en español

- 🕒 18h30 (97 min)    💰 Entrada gratuita
- 📍 Auditorio AFQ    ⓘ Apto para todo público

JUEVES 19



## Astérix et Obélix: Mission Cléopâtre



(Alain Chabat, 2001)

**Comedia/Aventura.** Cleopatra desafía a Julio César construyendo un gran palacio. Para ello, recurre al arquitecto Edifis quien pide ayuda a su viejo amigo Panorámix. Él viajará con Astérix y Obélix.

En francés con subtítulos en español

- 🕒 18h30 (107 min)    💰 Entrada gratuita
- 📍 Auditorio AFQ    ⓘ +6 años

MARTES 17 Y JUEVES 26



## Toni, en famille



(Nathan Ambrosioni, 2023)

**Comedia/Drama.** Toni está criando sola a sus cinco hijos. Trabaja a tiempo completo, y además canta por la noche en los bares. Toni tiene talento y grabó un sencillo de éxito hace 20 años. Mientras sus dos hijos mayores se preparan para ir a la universidad, Toni se pregunta qué hará cuando todos sus hijos se hayan ido de casa a sus 42 años.

En francés con subtítulos en español

- 🕒 18h30 (96 min)    💰 Entrada \$3,00
- 📍 Ocho y medio    ⓘ +12 años



# CINE INFANTIL: FIESTAS DE FIN DE AÑO

SÁBADO 07



## Kina & Yuk: Renards de la banquise

(Guillaume Maudatchevsky, 2023)

**Aventura/Documental.** Kina y Yuk son dos zorros que se preparan para ser padres por primera vez, pero el calentamiento global está alterando las reglas para todos.

En francés con subtítulos en español

- 🕒 10h30 (88 min)    💰 Entrada gratuita
- 📍 Auditorio AFQ    ⓘ +7 años

SÁBADO 14



## Best of Annecy Kids 2024

Cortometrajes ganadores de los Premios Annecy 2024

**Animación infantil.** Una recopilación de siete cortometrajes graciosos, emotivos y poéticos que divertirán a los más pequeños.

En francés con subtítulos en inglés

- 🕒 17h00 (60 min)    💰 Entrada gratuita
- 📍 Auditorio AFQ    ⓘ +6 años

# FESTIVAL DE NAVIDAD NOËL À L'ALLIANCE

12 -13 - 14 DE DICIEMBRE

📍 Alianza Francesa de Quito

💰 Entrada libre y gratuita

¡Vive la magia de la Navidad en la  
Alianza Francesa de Quito!

Disfruta de 3 días llenos de actividades temáticas, venta de productos locales, animaciones y shows musicales con un para que **disfrutes en familia.**

Llega la magia navideña, con un enfoque ecológico.



Cyrano | CORFO



Tamarinda

hotelambato



**NOËL À  
L'ALLIANCE**

FESTIVAL DE NAVIDAD  
MARCHÉ DE NOËL - ESPECTÁCULOS - PELÍCULAS  
ACTIVIDADES PARA TODA LA FAMILIA Y MÁS

af Quito

**12 - 13 - 14 DE DICIEMBRE**

ENTRADA GRATUITA

**ALIANZA FRANCESA DE QUITO**

# PROGRAMACIÓN DEL FESTIVAL NOËL À L'ALLIANCE

📍 Alianza Francesa de Quito    💰 Entrada libre y gratuita

## JUEVES 12 DE DICIEMBRE

16h00 - 17h00

Cartas a Papá Noel

📍 MEDIATECA AFQ



17h00 - 18h00

Mediación Lectora

📍 MEDIATECA AFQ



18h00 - 21h00

Ópera de París: La Cenicienta

📍 AUDITORIO AFQ



## VIERNES 13 DE DICIEMBRE

17h00 - 18h00

Búsqueda del tesoro

📍 MEDIATECA AFQ



18h00 - 19h00

Karaoke

📍 HALL PRINCIPAL AFQ



NOËL À  
L'ALLIANCE

# MICRO-FOLIE: REPRESENTACIÓN DE CENDRILLON POR LA ÓPERA NACIONAL DE PARÍS

**JUEVES 12 DE DICIEMBRE**

🕒 18h00 (150 min) 💰 Entrada gratuita

📍 Auditorio AFQ ⓘ +10 años

¡Descubre una nueva versión del famoso cuento "Cenicienta", en forma de ópera moderna de 2022! Sumérgete en esta ópera junto con La Ópera Nacional de París y la Micro-Folie a través de 4 actos y 6 escenas. Aquí, el cuento cobra una nueva vida: ¡adiós al zapato de cristal! Una relectura original y contemporánea que no te puedes perder.

**Música:** Jules Massenet

**Puesta en escena:** Mariane Clément



Centre Pompidou

CHÂTEAU DE VERSAILLES

CITÉ DE LA MUSIQUE  
PHILHARMONIE DE PARIS

FESTIVAL  
D'AVIGNON

INSTITUT  
DU MONDE  
ARABE

LOUVRE

PICASSO  
MUSEO PICASSO PARIS

M  
O

MUSÉE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

OPÉRA  
NATIONAL  
DE PARIS

m  
Maison  
des musées  
nationaux  
Grand Palais

universcience

la Villette

MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

Diners Club

# ACTIVIDADES DEL MARCHÉ DE NOËL

📍 Alianza Francesa de Quito    💰 Entrada libre y gratuita    🕒 10h00 - 20h00

**SÁBADO 14 DE DICIEMBRE**

**10h00 - 20h00**

**Feria de emprendimientos**

📍 Instalaciones AFQ

**Envía tu carta a Papá Noel**

📍 Buzón de la Mediateca AFQ

**10h00 - 12h00**  
**14h30 - 16h30**

**Caritas Pintadas**

📍 Hall Principal AFQ

**10h30 - 11h30**

**Taller de Realidad Virtual**

📍 Mediateca AFQ

**11h00 - 11h40**  
**12h15 - 13h00**

**Show infantil con UPA**

📍 Auditorio AFQ

**11h40 - 12h15**  
**14h30 - 15h15**

**Fotografías con Papá Noel**

📍 Hall Principal AFQ

**13h00 - 14h00**

**Concierto con Duo Âme: Carla Zambrano y Sebastián Acosta**

📍 Plaza Francia AFQ

**NOËL À**  
**L'ALLIANCE**



# ACTIVIDADES DEL MARCHÉ DE NOËL

📍 Alianza Francesa de Quito    💰 Entrada libre y gratuita    🕒 10h00 - 20h00

**SÁBADO 14 DE DICIEMBRE**

**14h00 - 15h00**

**Concierto con Zona Roja**

📍 Plaza Francia AFQ

**Taller de Tarjetas Navideñas**

📍 Mediateca AFQ

15h00 | 16h00 | 17h00

**Mural del Clima (20 min)**

📍 Mediateca AFQ

**16h00 - 18h00**

**DJ Set**

📍 Plaza Francia AFQ

**16h30 - 17h00**

**Tómbola de premios**

📍 Hall Principal AFQ

**17h00 - 18h00**

**Cortos de Animación**

📍 Auditorio AFQ

**18h00 - 19h15**

**Show La Pompe Noire**

📍 Plaza Francia AFQ

**20h00**

**Cierre**

📍 Instalaciones AFQ

**NOËL À  
L'ALLIANCE**

# UPA: MÚSICA PARA BEBÉS

## MARCHÉ DE NOËL

**SÁBADO 14 DE DICIEMBRE**

- 🕒 11h00 - 11h40  
12h15 - 13h00
- 💰 Entrada con precio libre
- 📍 Auditorio AFQ
- 📄 Todo público

Concierto infantil con sonoridades latinoamericanas para mamás, papás y sus bebés. Las canciones hacen un recorrido por la rutina diaria de un bebé, que acompañado de arte circense nos invitan a vivir una experiencia familiar cercana, íntima y divertida.



**NOËL À**  
**L'ALLIANCE**

# SHOWS MUSICALES MARCHÉ DE NOËL

**SÁBADO 14 DE DICIEMBRE**

🕒 13h00 - 15h00

💰 Acceso libre

📍 Plaza Francia

📄 Todo público



## Duo Âme: Carla Zambrano y Sebastián Acosta

Duo Âme, aborda de forma única y personal el bossa, el gypsy jazz, pasando por sonidos latinos y pop. Rememora clásicos que marcaron a varias generaciones mezclándolos con melodías modernas y en diferentes idiomas.

## Banda Zona Roja

Banda quiteña conformada por increíbles músicos, enfocados en expresar lo increíble y hermosa que es la música, con miembros de gran talento y un increíble desempeño en el escenario.



**NOËL À  
L'ALLIANCE**

# CONCIERTO: LA POMPE NOIRE MARCHÉ DE NOËL

**SÁBADO 14 DE DICIEMBRE**

🕒 18h00 - 19h15

💰 Acceso libre

📍 Plaza Francia

📄 Todo público ✨

Una banda que se distingue por su vibrante interpretación del jazz gitano con influencias de *gypsy swing*, *hot club jazz* y música latinoamericana. La banda combina la esencia de lo gitano con el dinamismo del swing de los años 30. Vive una explosión de energía, y déjate llevar por un viaje sonoro que trasciende el tiempo y el espacio.

**Guitarras:** Bjarke Lund y Álvaro Obadia

**Saxofón:** Martin Lennon.



**NOËL À  
L'ALLIANCE**

# TÓMBOLA DE PREMIOS MARCHÉ DE NOËL

**SÁBADO 14 DE DICIEMBRE**

🕒 16h30 - 17h00    💰 Entrada gratuita

📍 Hall Principal    ⓘ Todo público

AGRADECEMOS EL APOYO DE:



¡Por cada \$10 de compra recibirás un boleto y podrás participar para ganar increíbles premios que sortearemos durante todo el día!

## PREMIOS:

Brunch para dos personas en el Hotel Reina Isabel (Quito)



Una noche para dos personas en una suite con jacuzzi en el Hotel Reina Isabel (Quito)



GiftCards de consumo en Cyrano - Corfú.



Una noche para dos personas en el Hostal Del Río (Ibarra)



Una noche para dos personas en el Hotel BackPacker (Ibarra)



Una noche para dos personas en el hotel Miraflores (Ibarra)



Una Giftcard de consumo en Café Tamarinda (Quito)



Una membresía válida para un mes en Crossfit Bunker



Canasta con productos del Marché de Noël



Una noche para dos personas en el Hotel Ambato



**NOËL À  
L'ALLIANCE**

# CÓCTEL PARA ALUMNIS ALIANZA FRANCESA DE QUITO



**MIÉRCOLES 18 DE DICIEMBRE**

🕒 18h00 - 20h30    💰 Entrada gratuita bajo inscripción

📍 Alianza Francesa de Quito    ⓘ Evento exclusivo para ex alumnos de la AFQ

**af** *Quito*

**CÓCTEL PARA ALUMNIS**  
**ALIANZA FRANCESA DE QUITO**

**EVENTO DE NETWORKING**

18 DIC  
A PARTIR DE LAS  
18H00

Gracias al apoyo de:

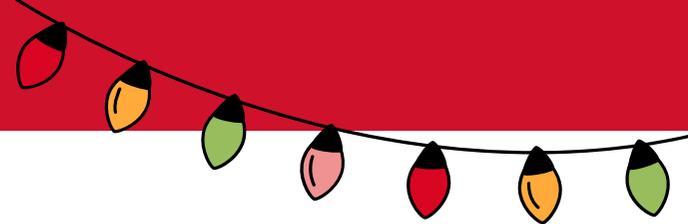
MIRAMELINDO HOTEL SPA    Le Rendez Vous    CAMPUS FRANCE EQUATEUR

📍 Insíbete hasta el 15 de diciembre

**¡Te invitamos al cóctel para Alumnis de la Alianza Francesa de Quito!**

¿Eres ex alumno de la Alianza Francesa de Quito? Entonces no te puedes perder este evento de networking diseñado especialmente para ti, tendremos charlas, podrás disfrutar de la Micro-Folie, sortearemos algunos premios y tendremos muchas sorpresas más.

**¡Inscríbete aquí!**



# ACTIVIDADES EN LA MEDIATECA

📍 Mediateca AFQ, excepto en Café Literario

💰 Externos: 3 USD // Alumnos AFQ y Suscriptores de Mediateca: Entrada gratuita

**TODO EL MES**



## Calendario Navideño

Hasta el 23 de diciembre, descubre un texto especial cada día ¡Déjate sorprender por la magia de la Navidad!

## Carta para Papá Noel

¡Escribe y envía tu carta a Papá Noel desde la postal de la Mediateca!

## Libro Sorpresa

¡Suscriptor de la Mediateca! Alquila un libro empaquetado y devuélvelo cuando lo hayas leído

**MARTES 3, 10, 17**

### Blablaba

17h00 - 18h00



**+15 años.** ¡Practica tu francés y diviértete junto a hablantes nativos y otros estudiantes del idioma!

**SÁBADO 7 DE DICIEMBRE**

### Visita virtual de Notre-Dame de París

10h30 - 12h00

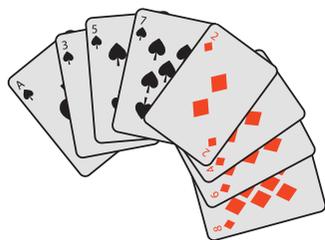


**+9 años.** Ahora puedes visitar la Catedral de Notre-Dame sin salir de Quito. Vive una experiencia inmersiva de realidad virtual, un tour ambientado en el año 1800.

**JUEVES 5 DE DICIEMBRE**

### Tarde de Cuarenta

15h00 - 18h00



Ven a celebrar las fiestas de Quito y demuestra tus habilidades con las cartas!

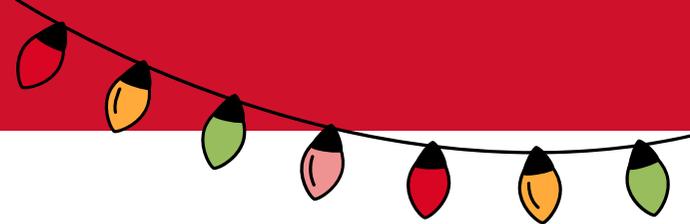
**JUEVES 12 DE DICIEMBRE**

### Café Literario

18h00 - 19h30 | 📍 Cafet du Chef



**+15 años.** Encuentro dedicado a la lectura y comentarios de pasajes de obras importantes de la literatura francesa y francófona.



# MENÚ NAVIDEÑO EN LE RENDEZ-VOUS



**Precio por Menú: 12 USD**

Reserva tu menú el miércoles 18 y jueves 19 de diciembre, a partir de las 12h30

## UNA ELECCIÓN DE ENTRADA



### Crema Parmentier

Crema a base de papas, caldo de pollo y legumbres acompañados de crocantes de hojaldre

6



### Crema de zanahoria con coco

## UNA ELECCIÓN DE PLATO FUERTE



### Enrollado de pavo

Acompañado de salsa de manzana y nueces o durazno y uvilla acompañado con arroz fiesta (3 pimientos, pasas y maíz dulce)

6



### Cordon bleu de pollo

Acompañado de salsa de champiñones, papa gratín y legumbres salteados

## UNA ELECCIÓN DE POSTRE



### Mousse de Mango

6



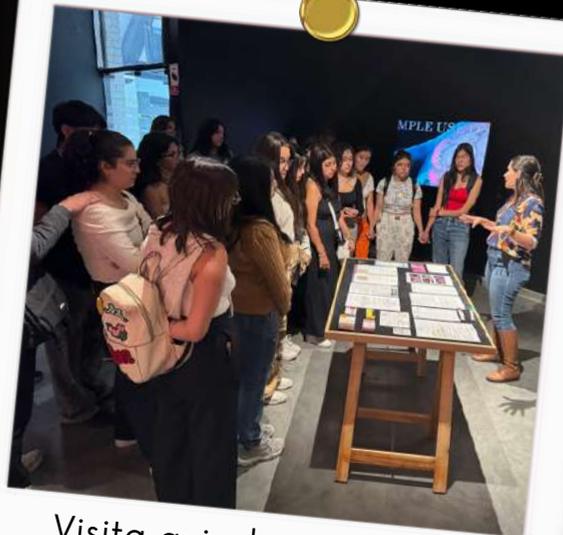
### Torta de Higos con Queso

 Haz tu reserva con **Cyril Pascault** al 099 400 0480

# ● RÉTROSPECTIVE NOVEMBRE



Inauguración exposición  
INSEMINARTIS de Pamela Pazmiño



Visita guiada exposición  
INSEMINARTIS



ROSTROS residencia artística  
Nathalie Fillion



Espectáculo La tarde de un  
viento



Inauguración NODO Fest



Taller de acuarela con Cédric  
Babouche



Concierto GRAND\_MESS



Charla con Cédric Babouche



Reunión del Directorio AFO

af

Alliance Française

Quito

El francés te distingue

*Idioma y Cultura*

 **Alianza Francesa de Quito**

Av. Eloy Alfaro N32-468 y Bélgica  
(02) 2246 589 | (02) 2246590

[www.afquito.org.ec](http://www.afquito.org.ec)  
alianzafrancesaquito

